

RMKIT

CE

RMKIT 1517

RMKIT 3017

RMKIT 5012



Moteur tubulaire

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso



FR	Les pages suivantes décrivent par le biais d'images les principales phases (divisées en « étapes ») pour créer l'installation souhaitée : étape A = j'observe → étape B = j'installe → étape C = je raccorde → étape D = je programme → étape E = premier allumage de l'installation effectué par un électricien qualifié.
EN	Le pagine seguenti descrivono con immagini le fasi principali (divise in "step") per creare l'impianto desiderato: step A = osservo → step B = installo → step C = collego → step D = programmo → step E = prima accensione dell'impianto eseguito da un elettricista qualificato.
IT	Le pagine seguenti descrivono con immagini le fasi principali (divise in "step") per creare l'impianto desiderato: passo A = osservo → passo B = installo → passo C = collego → passo D = programmo → passo E = prima accensione dell'impianto eseguito da un elettricista qualificato.

step A



step B



step C



step D



step E

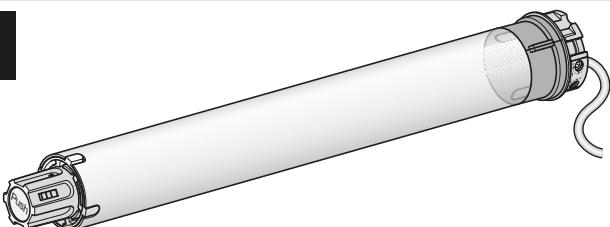


Step A

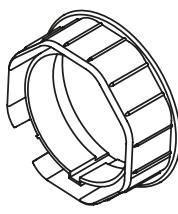


RMKIT 1517 / RMKIT 3017 / RMKIT 5012

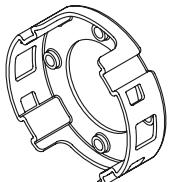
1



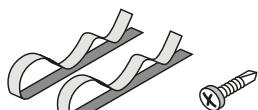
RM 1517 / RM 3017 / RM 5012



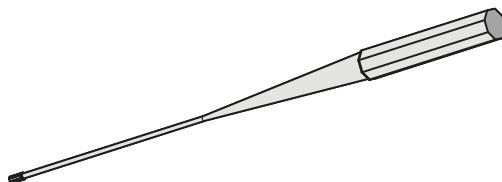
515.06000



535.10022



91.104



585.10200

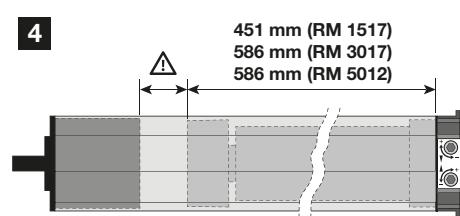
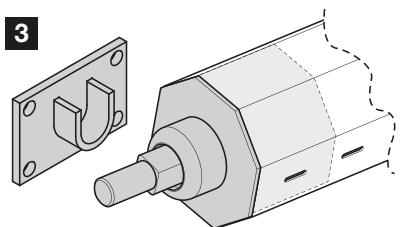
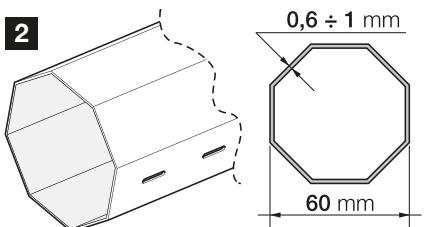
	FR	EN	IT
RM 1517 / RM 3017 / RM 5012 /	1 moteur tubulaire.	1 tubular motor.	n° 1 motore tubolare.
515.06000	1 kit adaptateur octogonal de 60 (roue + couronne).	1 octagonal adapter kit size 60 (wheel + crown).	n° 1 kit adattatore ottagonale da 60 (ruota + corona).
535.10022	1 support compact avec 4 trous M5.	1 compact support with 4 x M5 holes.	n° 1 supporto compatto con 4 fori M5.
91.104	1 sachet minuteries	1 bag of small hardware items.	n° 1 bustina minuterie.
585.10200	1 clé pour régler les fins de course.	1 spanner to adjust the limit switches.	n° 1 chiave per regolare i finecorsa.
	Les accessoires supplémentaires figurant dans ce manuel NE sont PAS présents dans l'emballage. Ils sont disponibles sur le site : www.niceforyou.com	Additional accessories mentioned in the manual are NOT included in the package. They can be viewed on the following website: www.niceforyou.com	Ulteriori accessori citati nel manuale NON sono presenti nella confezione. Sono consultabili sul sito: www.niceforyou.com

FR	DESCRIPTION DU PRODUIT, UTILISATION PRÉVUE ET CONTRAINTES D'INSTALLATION
	Ce kit se compose d'un moteur tubulaire et d'autres accessoires. Le kit est conçu exclusivement pour l'automatisation d'un volet déjà équipé d'un tambour enrouleur en feuille métallique, avec section octogonale (fig. 2). Une des extrémités du rouleau doit être déjà équipée d'un couvercle avec système d'accrochage à un support fixé sur le mur (fig. 3). De plus, la longueur interne du rouleau, utile pour contenir le moteur, doit prendre en compte la longueur du moteur (fig. 4). Toute autre utilisation est Interdite ! Le producteur ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, autre que celle prévue dans ce manuel.
EN	PRODUCT DESCRIPTION, INTENDED USE AND INSTALLATION RESTRICTIONS
	This kit contains a tubular motor and other accessories. The kit is exclusively intended for automating a shutter already equipped with a sheet metal winding roller, with octagonal cross-section (Fig. 2). One end of the roller must already be fitted with a cap including a system for attachment to a bracket secured to the wall (Fig. 3). Moreover, the internal length of the roller, used to contain the motor, must take into account the motor's length (Fig. 4). Any other use is forbidden! The manufacturer declines all liability for damages resulting from improper use of the product or any use other than that specified in this manual.

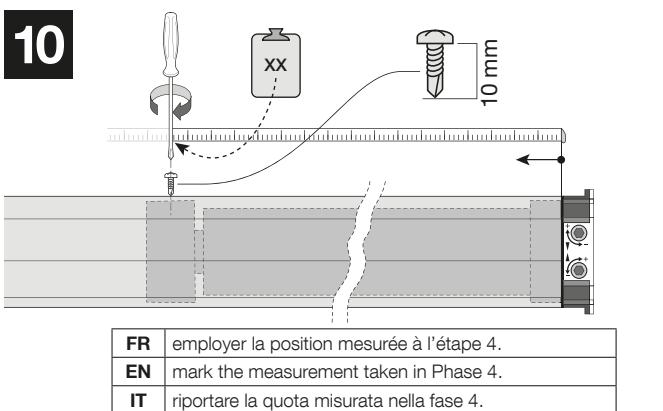
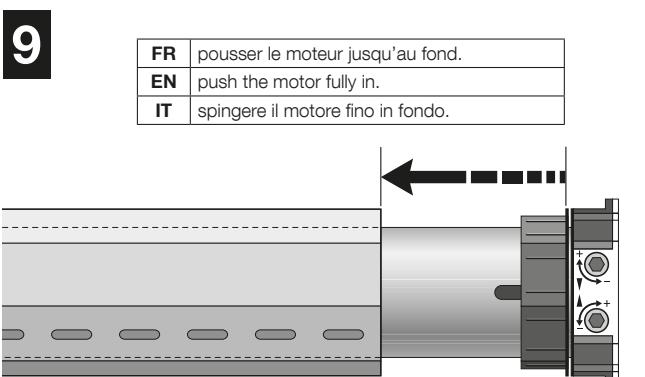
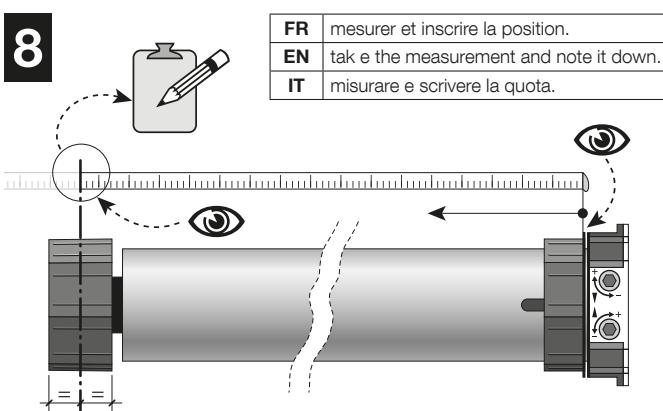
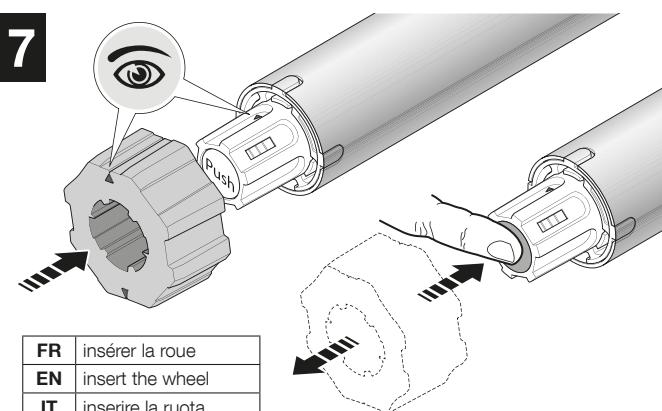
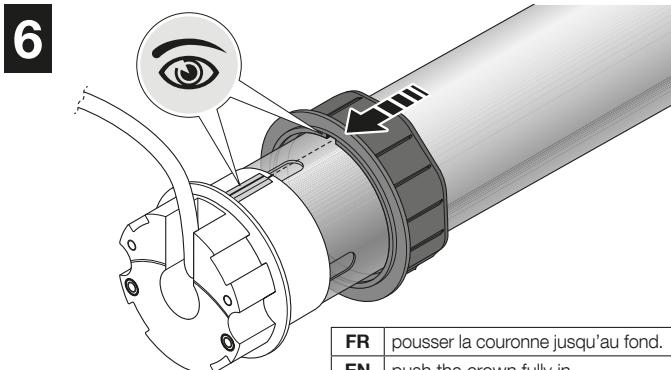
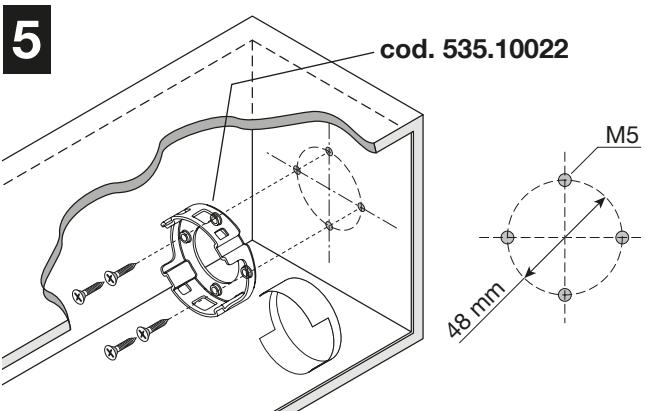
IT

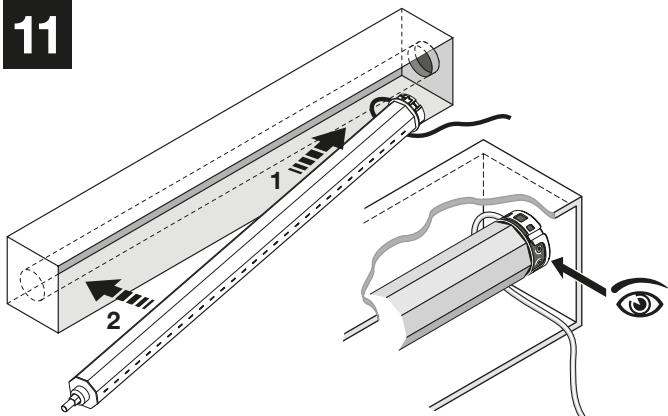
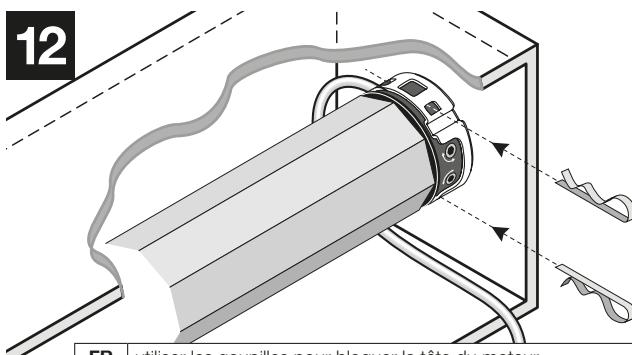
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO, DESTINAZIONE D'USO E VINCOLI PER L'INSTALLAZIONE

Il presente kit è formato da un motore tubolare e altri accessori. Il kit è destinato esclusivamente all'automatizzazione di una tapparella già dotata di un rullo avvolgitore in lamiera metallica, con sezione ottagonale (**fig. 2**). Un'estremità del rullo deve essere già dotata di un tappo con sistema di aggancio a un supporto fissato sul muro (**fig. 3**). Inoltre, la lunghezza interna del rullo, utile a contenere il motore deve tener conto della lunghezza del motore (**fig. 4**). **Qualsiasi altro uso è vietato! Il produttore non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, rispetto a quanto descritto in questo manuale.**



Step B

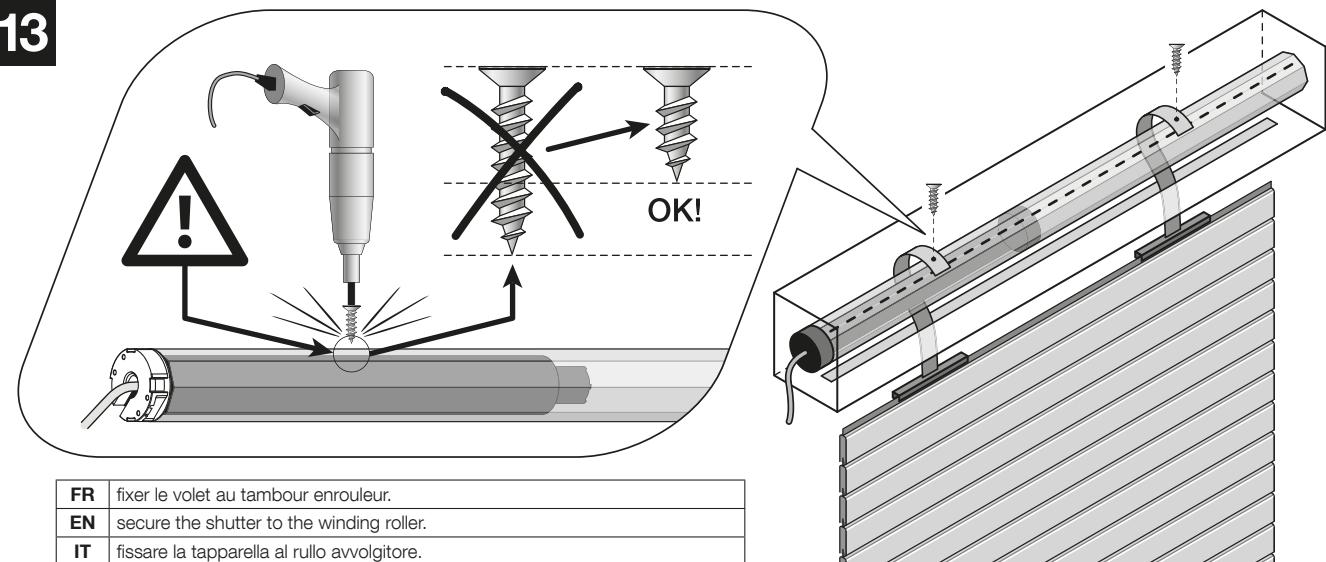


11**12**

FR utiliser les goupilles pour bloquer la tête du moteur.

EN use the cotter pins to lock the motor's head.

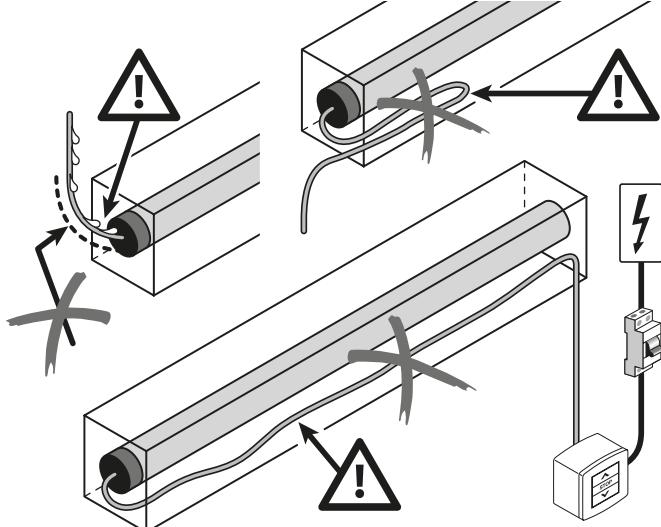
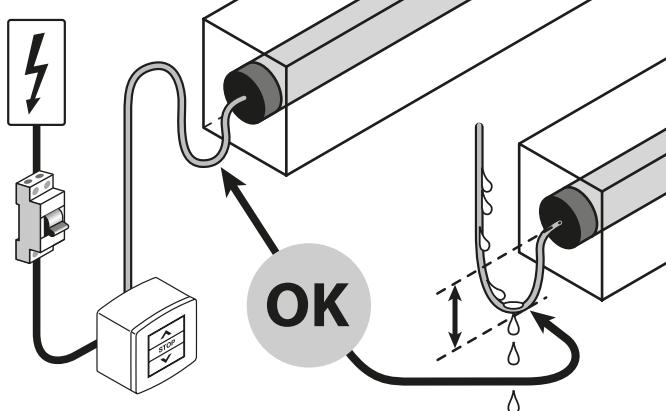
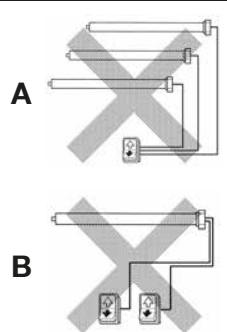
IT usare le coppiglie per bloccare la testa del motore.

13

FR fixer le volet au tambour enrouleur.

EN secure the shutter to the winding roller.

IT fissare la tapparella al rullo avvolgitore.

14FR Comment positionner le câble du moteur.
EN positioning the motor cable.
IT Come posizionare il cavo del motore.**15**FR Installer un clavier à commande (555.30001/NH) en se référant au manuel du produit. Placer le clavier : **a** dans un lieu qui n'est pas accessible aux personnes étrangères ; **b** à un endroit où l'on voit le volet mais loin de ses parties en mouvement ; **c** sur le côté du volet où sont présents le câble électrique provenant du moteur et le câble de l'alimentation provenant du secteur ; **d** à une hauteur minimale de 1,5 m du sol. • Il est interdit de raccorder plusieurs moteurs à un seul clavier (fig. A). • Il est interdit de raccorder plusieurs moteurs à un seul clavier (fig. B).EN Install the control push-button panel (555.30001/NH) by consulting the product manual. Position the push-button panel: **a** out of the reach of unauthorised persons; **b** in view of the shutter, but far from its moving parts; **c** to the side of the shutter, where the cable coming from the motor and the power cable are located; **d** at least 1.5 m from the ground. • It is forbidden to connect multiple motors to a single push-button panel (Fig. A). • It is forbidden to connect multiple push button panels to a single motor (Fig. B).IT Installare la pulsantiera di comando facendo riferimento al manuale del prodotto. Posizionare la pulsantiera: **a** in un luogo che non sia accessibile agli estranei; **b** in vista della tenda dove sono presenti il cavo elettrico proveniente dal motore e il cavo dell'alimentazione proveniente dalla rete elettrica; **c** ad un'altezza non inferiore a 1,5 m da terra. • È vietato collegare più motori a una singola pulsantiera (fig. A). • È vietato collegare più pulsantiere a un singolo motore (fig. B).

Step C



FR	Pour effectuer les RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES, lire le chapitre 2. ⚠️ Cette phase doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié.
EN	Read Chapter 2 to make the ELECTRICAL CONNECTIONS. ⚠️ This phase must be carried out exclusively by a qualified electrician.
IT	Per effettuare i COLLEGAMENTI ELETTRICI, leggere il capitolo 2. ⚠️ Questa fase deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato.

Step D



FR	Pour effectuer la PROGRAMMATION DES FINS DE COURSE, lire le chapitre 3.
EN	Read Chapter 3 to PROGRAMME THE LIMIT SWITCHES.
IT	Per effettuare la PROGRAMMAZIONE DEI FINECORSI, leggere il capitolo 3.

Step E



FR	Pour réaliser l'ESSAI ET LA MISE EN SERVICE de l'automatisme, lire le chapitre 4. ⚠️ Cette phase doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié.
EN	Read Chapter 4 to TEST AND COMMISSION the automation. ⚠️ This phase must be carried out exclusively by a qualified electrician.
IT	Per effettuare il COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO dell'automazione, leggere il capitolo 4. ⚠️ Questa fase deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato.

1 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES : SÉCURITÉ - INSTALLATION - UTILISATION

(instructions originales en italien)

ATTENTION Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves

ATTENTION Instructions importantes pour la sécurité. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Conserver ces instructions

- Avant de commencer l'installation, vérifier les « Caractéristiques techniques du produit » en s'assurant notamment qu'il est bien adapté à l'automatisation de votre pièce guidée. Dans le cas contraire, NE PAS procéder à l'installation
- Le produit ne peut pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme l'explique le chapitre « Essai et mise en service »

ATTENTION Conformément à la législation européenne actuelle, la réalisation d'un automatisme implique le respect des normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme. De ce fait, toutes les opérations de branchement au secteur électrique, d'essai, de mise en service et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !

- Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu
- Le produit ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les télécommandes hors de la portée des enfants

ATTENTION Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de manœuvre externe, par ex : temporisateur, ou bien être connecté à un circuit régulièrement alimenté ou déconnecté par la ligne

- Sur le réseau d'alimentation de l'installation, prévoir un disjoncteur (vendu séparément) ayant un écart d'ouverture entre les contacts qui garantisse la coupure complète du courant électrique dans les conditions prévues pour la catégorie de surtension III
- Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. Le cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service technique
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patrimoniaux causés à des biens ou à des personnes dérivant du non-respect des instructions de montage. Dans ces cas, la garantie pour défauts matériels est exclue
- Le niveau de pression acoustique d'émission pondérée A est inférieur à 70 dB(A)
- Le nettoyage et la maintenance qui doivent être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance
- Avant toute intervention sur l'automatisme, pour la maintenance ou le nettoyage, il faut toujours débrancher le moteur du secteur
- Contrôler fréquemment l'automatisme, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour repérer d'éventuels déséquilibrages et signes d'usure ou dommages. Ne pas utiliser l'automatisme en cas de réparations ou de réglages nécessaires étant donné qu'une panne de l'installation ou un mauvais équilibrage de l'automatisme peut provoquer des blessures
- Les matériaux d'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur
- L'inscription sur les moteurs tubulaires peut être couverte après le montage
- En cas de détérioration du câble, l'appareil doit être mis au rebut. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé
- Attention au déplacement du volet et rester loin de ce dernier jusqu'à la fin du mouvement
- Attention lors de l'actionnement du dispositif de débrayage manuel car un volet relevé peut tomber rapidement si ses ressorts sont fragilisés ou cassés
- Ne pas actionner le volet quand des opérations d'entretien sont en cours à proximité, comme le nettoyage de fenêtres par exemple

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Avant d'installer la motorisation, il faut éliminer tout câble inutile et mettre hors service tout appareil n'étant pas nécessaire au fonctionnement motorisé
- Installer l'organe de manœuvre du dispositif de débrayage manuel à moins de 1,8 m de haut
REMARQUE : s'il est amovible, l'organe de manœuvre doit être placé à proximité de la porte
- S'assurer que les éléments de commande sont bien à l'écart des organes en mouvement tout en restant directement visibles. Sous réserve de l'utilisation d'un sélecteur, les éléments de commande doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles
- Les dispositifs de commande fixes doivent être installés de manière à être visible
- Pour les motorisations qui permettent d'accéder à des parties en mouvement non protégées après leur installation, il faut que ces parties soient installées à plus de 2,5 m au-dessus du sol ou d'un autre niveau qui permette d'y accéder
- Avant d'installer la motorisation, il faut éliminer tout câble inutile et mettre hors service tout appareil n'étant pas nécessaire au fonctionnement motorisé
- Installer l'organe de manœuvre du dispositif de débrayage manuel à moins de 1,8 m de haut
REMARQUE : s'il est amovible, l'organe de manœuvre doit être placé à proximité de la porte
- S'assurer que les éléments de commande sont bien à l'écart des organes en mouvement tout en restant directement visibles. Sous réserve de l'utilisation d'un sélecteur, les éléments de commande doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles
- Les dispositifs de commande fixes doivent être installés de manière à être visible



AVERTISSEMENTS !

- ⚠ Les opérations décrites dans ce chapitre doivent être effectuées exclusivement par un électricien qualifié, dans le respect de ces instructions et des normes de sécurité en vigueur sur le propre territoire.
- ⚠ Un raccordement incorrect peut provoquer des pannes ou des situations de danger ; respecter par conséquent scrupuleusement les instructions indiquées dans ce paragraphe.
- ⚠ Avant d'effectuer les raccordements électriques, couper l'alimentation du secteur.
- Le câble d'alimentation du moteur est en PVC et est adapté pour une installation à l'intérieur. Pour une utilisation dans d'autres environnements, protéger le câble sur toute sa longueur, en le plaçant dans un conduit spécifique pour la protection des câbles électriques.
- Le câble d'alimentation de l'appareil ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration du câble, l'appareil doit être mis au rebut.

2.1 - RACCORDER LE MOTEUR AU CLAVIER ET AU RÉSEAU D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Attention ! - Le câble du moteur peut uniquement être installé à l'intérieur et protégé. Si l'installation est effectuée à l'extérieur, protéger tout le câble avec un tube spécifique pour la protection des câbles électriques. Le câble est composé de 4 fils : marron, noir, bleu, jaune-vert. Pour effectuer tous les raccordements, se référer à la fig. 16.

• **Raccordement au réseau électrique**

Pour connecter le moteur au réseau électrique, utiliser un câble formé par trois conducteurs :

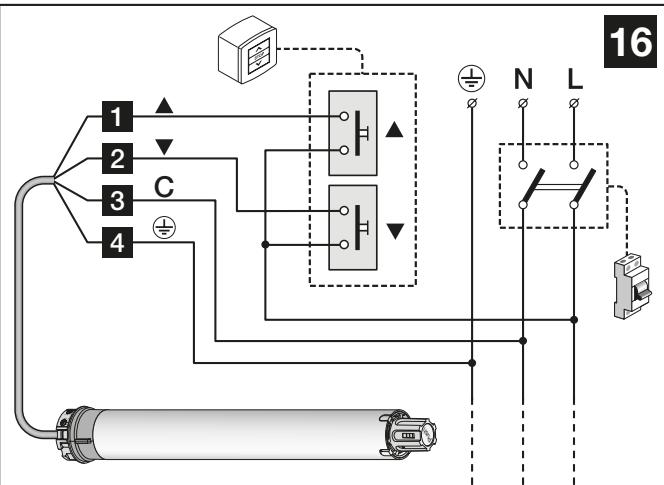
- **fil marron**, à connecter à « Phase » ;
- **fil bleu**, à connecter à « Neutre ».
- **fil jaune-vert**, à connecter à « Terre ».

2.2 - INSTALLER LES DISPOSITIFS DE PROTECTION À L'INTÉRIEUR DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Conformément aux règles d'installation électrique, dans le réseau qui alimente le moteur, il faut installer un dispositif de protection contre les courts-circuits et un dispositif de déconnexion du réseau électrique.

ATTENTION ! - Le dispositif de déconnexion doit permettre la déconnexion totale du réseau électrique, dans les conditions prévues dans la catégorie de surtension III.

Le dispositif de déconnexion doit être placé à proximité de l'automatisme, et s'il n'est pas visible, il faut prévoir un système qui empêche une éventuelle reconnexion accidentelle ou non autorisée de l'alimentation électrique, afin d'éviter tout danger. **Remarque**
– Les deux dispositifs ne sont pas présents dans l'emballage.



16

- Couleur Marron** : = Phase électrique de Montée ou de Descente.
- Couleur Noire** : = Phase électrique de Montée ou de Descente.
- Couleur Bleue** : = Commun (connecté au Neutre généralement).
- Couleur Jaune-vert** : = Terre (connexion équipotentielle de protection).

2.3 - VÉRIFIER LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Quand les raccordements électriques sont terminés, avant de continuer, il faut vérifier immédiatement s'ils ont été effectués correctement. Pour effectuer cette vérification, il suffit de baisser complètement le volet et procéder comme suit.

1. Rétablir l'alimentation du moteur.
2. Appuyer sur la **touche ▲** et vérifier si le volet effectue le mouvement de **Montée**.

ATTENTION ! - Si le volet ne se déplace pas, effectuer les opérations suivantes :

01. Couper l'alimentation du moteur.
02. À l'arrière du clavier, inverser la connexion entre les conducteurs **Marron** et **Noir**.
03. Redonner l'alimentation électrique du moteur.
04. Appuyer sur la **touche ▲** et vérifier si le volet effectue la manœuvre de **Montée**.

3 PROGRAMMATION DES FINS DE COURSE

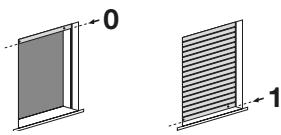
La programmation du moteur consiste en la configuration de **deux cotes** : une avec la fonction de **fin de course HAUT « 0 »** (cote placée à la fin du mouvement de Montée) et une avec la fonction de **fin de course BAS « 1 »** (cote placée à la fin du mouvement de Descente). La configuration de ces deux cotes permet au moteur d'arrêter automatiquement le mouvement du volet à la fin de la manœuvre de Montée et de Descente. Pour positionner

les deux cotes dans les points désirés, effectuer la procédure indiquée dans le **Tableau A**. Pour régler les deux vis citées dans la procédure, utiliser la lisse 585.10200, fournie.

TABLEAU A - Configuration des fins de course

Dénomination des fins de course :

- **Fin de course HAUT « 0 »** : il se trouve à la fin de la manœuvre de Montée du volet.
- **Fin de course BAS « 1 »** : il se trouve à la fin de la manœuvre de Descente du volet.



01	Appuyer et maintenir appuyée la touche ▼ ; attendre que le volet se ferme complètement et relâcher la touche.								
02	Se placer en face du volet et répondre aux questions suivantes : 1) l'extrémité du rouleau où dépasse la tête du moteur se trouve à DROITE ou à GAUCHE ? 2) le rouleau est placé DEVANT le volet ou DERRIÈRE le volet ?								
03	Observer les illustrations ci-dessous, rechercher la configuration qui correspond aux réponses précédentes (A , B , C ou D) et prendre note de la vis à utiliser, lors des étapes successives de la procédure, pour régler un fin de course déterminé.								
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Configuration A • moteur à GAUCHE. • rouleau DERRIÈRE le volet.</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Configuration B • moteur à GAUCHE. • rouleau DEVANT le volet.</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Configuration C • moteur à DROITE. • rouleau DERRIÈRE le volet.</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Configuration D • moteur à DROITE. • rouleau DEVANT le volet.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"> </td> </tr> </table>	Configuration A • moteur à GAUCHE . • rouleau DERRIÈRE le volet.	Configuration B • moteur à GAUCHE . • rouleau DEVANT le volet.	Configuration C • moteur à DROITE . • rouleau DERRIÈRE le volet.	Configuration D • moteur à DROITE . • rouleau DEVANT le volet.				
Configuration A • moteur à GAUCHE . • rouleau DERRIÈRE le volet.	Configuration B • moteur à GAUCHE . • rouleau DEVANT le volet.	Configuration C • moteur à DROITE . • rouleau DERRIÈRE le volet.	Configuration D • moteur à DROITE . • rouleau DEVANT le volet.						
04	<p>Pour configurer le fin de course « 0 » :</p> <p>Appuyer et maintenir enfoncée la touche ▲, observer la manœuvre de Montée et...</p> <ul style="list-style-type: none"> • si le volet dépasse la cote où le fin de course « 0 » doit être fixé, arrêter immédiatement la manœuvre en relâchant la touche ▲ et déplacer le volet dans la position de départ, en maintenant enfoncée la touche ▼. Ensuite, tourner plusieurs fois (dans le sens du signe « - ») la vis de réglage combinée au fin de course « 0 ». Enfin, répéter plusieurs fois (si nécessaire) ce point 04, jusqu'à atteindre la cote souhaitée pour le fin de course « 0 ». • si le volet s'arrête avant la cote où le fin de course « 0 » doit être fixé, relâcher la touche ▲ et tourner un peu à la fois (vers le signe « + ») la vis de réglage combinée avec le fin de course « 0 », jusqu'à atteindre la cote souhaitée pour le fin de course « 0 ». Remarque - à chaque tour de vis, le moteur se déplace, en s'arrêtant dans une nouvelle position. 								
05	<p>Pour configurer le fin de course « 1 » :</p> <p>Avec le volet arrêté en fin de course « 0 », localiser la vis de réglage associée au fin de course « 1 » et tourner de quelques tours dans le sens du signe « - ».</p> <p>Appuyer et maintenir enfoncée la touche ▲, observer la manœuvre de Descente et...</p> <ul style="list-style-type: none"> • si le volet dépasse la cote où le fin de course « 1 » doit être fixé, arrêter immédiatement la manœuvre en relâchant la touche ▼ et déplacer le volet dans la position de départ, en maintenant enfoncée la touche ▲. Ensuite, tourner plusieurs fois (vers le signe « - ») la vis de réglage combinée au fin de course « 1 ». Enfin, répéter plusieurs fois (si nécessaire) ce point 05, jusqu'à atteindre la cote souhaitée pour le fin de course « 1 ». • si le volet s'arrête avant la cote où le fin de course « 1 » doit être fixé, relâcher la touche ▼ et tourner un peu à la fois (vers le signe « + ») la vis de réglage combinée avec le fin de course « 1 », jusqu'à atteindre la cote souhaitée pour le fin de course « 1 ». Remarque - à chaque tour de vis, le moteur se déplace, en s'arrêtant dans une nouvelle position. 								

4 ESSAI ET MISE EN SERVICE**Étape E****AVERTISSEMENTS !**

- **⚠ Les opérations décrites dans ce chapitre doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié, dans le respect de ces instructions et des normes de sécurité en vigueur sur le propre territoire.**

4.1 - ESSAI**Vérifier rigoureusement le respect des instructions et des recommandations présentes dans le chapitre 1.**

Utiliser le clavier pour commander les manœuvres d'ouverture et de fermeture du volet, en s'assurant de ce qui suit : **a)** les directions de montée et de descente du volet doivent correspondre à la direction des flèches sur les touches du clavier de commande ; **b)** le moteur doit arrêter automatiquement le volet dans

les points fixés pour le fin de course ; **c)** le mouvement du volet doit se produire de façon fluide, en coulissant, sans la présence de points de frottement.

4.2 - MISE EN SERVICE

La mise en service de l'automatisme ne peut être effectuée que si toutes les phases d'essai ont été exécutées avec un résultat positif. La mise en service partielle ou dans des situations « provisoires » n'est pas autorisée. Avant la mise en service de l'automatisme, informer correctement le propriétaire de son fonctionnement, sur les dangers et les risques qui existent et sur la nécessité d'un examen périodique de ses parties pour éviter tout dysfonctionnement.

5 QUE FAIRE SI... (guide pour la résolution des problèmes)

Si en alimentant une phase (c'est-à-dire en commandant une Montée ou une Descente) le moteur ne se déplace pas, procéder aux vérifications suivantes.

- 1) Vérifier s'il y a de la tension et si elle correspond aux valeurs données dans le chapitre « caractéristiques techniques ».
- 2) Vérifier si les deux fins de course sont déclenchés simultanément à cause d'un mauvais réglage, auquel cas tourner de quelques tours les deux vis de réglage des fins de course, chacun dans le sens du signe « + ».
- 3) Vérifier s'il y a la fonction « auto-protection thermique ». Dans ce cas, il suffit d'attendre que le moteur refroidisse.

Remarque - Le moteur est conçu pour une utilisation résidentielle et donc pour une utilisation discontinue. Il garantit cependant une durée maximale d'utilisation continue jusqu'à 4 minutes et, en cas de surchauffe (par exemple, due à une activation prolongée et continue), une fonction de sécurité « auto-protection thermique » intervient qui coupe l'alimentation électrique. Celle-ci est ensuite restaurée dès que la température retourne à des valeurs normales.

Si après avoir effectué ces contrôles, le moteur ne se déplace pas, s'adresser à un technicien qualifié ou bien contacter le service d'assistance technique.

6 MAINTENANCE

La maintenance doit être effectuée dans le respect absolu des consignes de sécurité de la présente notice et selon les prescriptions des lois et des normes en vigueur.

Les dispositifs présent dans l'installation n'ont pas besoin d'être soumis à une maintenance particulière ; nous conseillons toutefois de vérifier périodiquement (au moins tous les six mois) le bon fonctionnement de tous les dispositifs.

7 MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec cette dernière. • Tout comme l'installation, les opérations de démantèlement, à la fin de la durée de vie de ce produit, doivent être effectuées par du personnel qualifié. • Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit. • **Attention !** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient, s'ils sont jetés dans la nature, avoir des effets nuisibles

sur l'environnement et sur la santé des personnes.

 • Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder à la « collecte différenciée » des composants pour leur traitement conformément aux méthodes prescrites par les normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent. • **Attention !** – les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

RECOMMANDATIONS • Toutes les caractéristiques techniques indiquées, se réfèrent à une température ambiante de 20°C (+/- 5°C) • Nice S.p.a. Se réserve le droit de modifier le produit à n'importe quel moment lorsque jugé nécessaire, tout en conservant les mêmes fonctionnalités et une utilisation conforme.

• **Tension d'alimentation et fréquence, courant et puissance ; couple et vitesse :** Voir les données techniques sur l'étiquette du produit.

- **Diamètre du moteur :** 45 mm
- **Temps nominal de fonctionnement continu :** maximum 4 minutes
- **Indice de protection :** IP 44 (moteur tubulaire)
- **Température minimale de fonctionnement :** -20 °C
- **Longueur du câble de connexion :** 2,5 m

1 GENERAL WARNINGS: SAFETY - INSTALLATION - USE (original instructions in Italian)

CAUTION **Important safety instructions. Observe all the instructions as improper installation may cause serious damage**

CAUTION **Important safety instructions. It is important to comply with these instructions to ensure personal safety. Store these instructions**

- Before commencing the installation, check the "Product technical specifications", in particular whether this product is suitable for automating your guided part. Should it be unsuitable, DO NOT proceed with the installation
- The product cannot be used before it has been commissioned as specified in the "Testing and Commissioning" chapter

CAUTION **According to the most recent European legislation, the implementation of an automation system must comply with the harmonised standards set forth in the Machinery Directive in force, which allow for declaring the presumed conformity of the automation. On account of this, all operations regarding connection to the mains electricity, as well as product testing, commissioning and maintenance, must be performed exclusively by a qualified and skilled technician!**

- Before proceeding with the product's installation, check that all materials are in good working order and are suitable for the intended applications
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, nor by anyone lacking sufficient experience or familiarity with the product
- Children must not play with the appliance
- Do not allow children to play with the control devices of the product. Keep the remote controls out of reach of children

CAUTION In order to avoid any danger from inadvertent resetting of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a supply that is regularly powered or switched off by the circuit

- Provide a disconnection device (not supplied) in the plant's mains power supply, with a contact opening distance that ensures complete disconnection under Category III overvoltage conditions
- Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, knocks, falls or contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and open flames. Failure to observe the above can damage the product and increase the risk of danger or malfunctions. Should this occur, suspend the installation process immediately and contact the technical Assistance Service
- The manufacturer declines all liability for damages to property, objects or people resulting from failure to observe the assembly instructions. In such cases the warranty does not cover material defects
- The weighted sound pressure level of the emission A is lower than 70 dB(A)
- Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be effected by unsupervised children
- Before intervening on the automation for maintenance or cleaning purposes, always disconnect the motor from the mains power supply
- Check the system periodically, in particular the cables, springs and supports to detect possible imbalances, signs of wear or damage. Do not use the automation if repairs or adjustments are necessary, because a fault concerning the installation or an incorrectly balanced automation may lead to injury
- The packaging materials of the product must be disposed of in compliance with local regulations
- The wording on the tubular motors can be covered after assembly
- If the cable is damaged, the appliance must be scrapped. The power cable cannot be replaced
- Be careful when the shutter is moving and keep away from it until it comes to a standstill
- Be careful when activating the manual release device, as a raised shutter may rapidly drop if the springs are weak or broken
- Do not activate the shutter when maintenance activities – such as window cleaning – are being carried out nearby

INSTALLATION PRECAUTIONS

- Prior to installing the drive motor, remove any unnecessary cables and disable any appliance not required for motor-driven operation
- Install the manoeuvring assembly for manual release at a height below 1.8 m
NOTE: if removable, the manoeuvring assembly must be kept close to the door
- Make sure that the controls are kept at a safe distance from moving parts, while allowing a good view of these.
Unless a selector is used, the controls should be installed at least 1.5 m from the ground and must not be accessible
- The fixed control devices must be installed in a visible position
- For drive motors that allow for accessing unprotected moving parts once they have been installed, such parts must be installed 2.5 m above the floor or other surface from which they can be accessed
- Prior to installing the drive motor, remove any unnecessary cables and disable any appliance not required for motorised operation
- Install the manoeuvring assembly for manual release at a height below 1.8 m
NOTE: if removable, the manoeuvring assembly must be kept close to the door
- Make sure that the controls are kept at a safe distance from moving parts, while allowing a good view of these.
Unless a selector is used, the controls should be installed at least 1.5 m from the ground and must not be accessible
- The fixed control devices must be installed in a visible position

**WARNINGS!**

- ⚠ The operations described in this chapter must be carried out exclusively by a qualified electrician, in accordance with these instructions and with the local safety regulations in force.**
- ⚠ Incorrect connections can cause faults or hazardous situations; therefore, ensure that the instructions mentioned in this paragraph are strictly observed.**
- ⚠ Prior to starting electrical connection operations, disconnect the mains power supply.**
- The motor's power cable is made of PVC and is suitable for indoor use. For use in other environments, protect the cable along its entire length by covering it with an appropriate cable tray.
- The appliance's power cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the appliance must be scrapped.

2.1 - CONNECTING THE MOTOR TO THE PUSH-BUTTON PANEL AND TO THE POWER GRID

• Caution! - The motor's power cable can only be installed in an indoor and protected environment. If installed outdoors, protect the entire cable with a tube specially designed for protecting electrical cables. The cable comprises 4 conductors: brown, black, blue, yellow-green. To make all the electrical connections, refer to **Fig. 16**.

• Connection to the mains power

To connect the motor to the mains power, use a power cable comprising three wires:

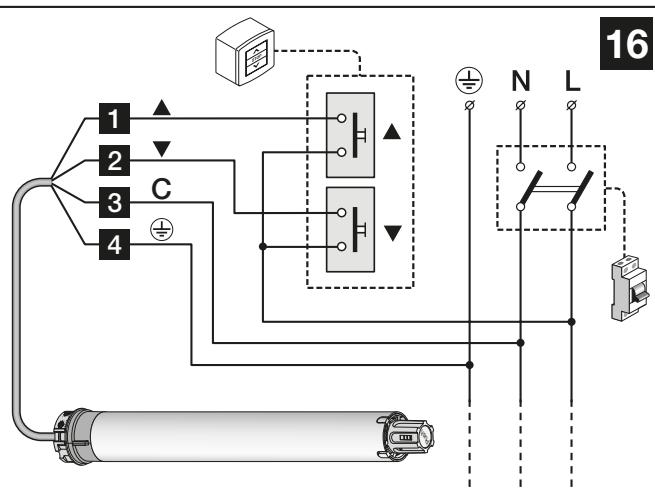
- **brown wire**, to be connected to "Live";
- **blue wire**, to be connected to "Neutral".
- **yellow-green wire**, to be connected to "Earth".

2.2 - INSTALLING THE PROTECTION DEVICES IN THE POWER NETWORK

In accordance with the electrical installation regulations, the network that powers the motor must have a protection device against short-circuits and a device for disconnecting the appliance from the mains power.

CAUTION! – The disconnection device must allow for the complete disconnection of the power supply, under the Category III overvoltage conditions.

The disconnection device must be placed in view of the automation; if it is not visible, there must be a system for preventing accidental or unauthorised reconnection with the power grid, so as to avoid any possible hazard. **Note** – The two devices are not included in the package.



16

- 1 - **Brown**: = upward or downward electrical phase.
 2 - **Black**: = upward or downward electrical phase.
 3 - **Blue**: = common (usually connected to neutral).
 4 - **Yellow-green**: = earth (equipotential protection connection).

2.3 - VERIFYING THE ELECTRICAL CONNECTIONS

Once the electrical connections have been made, before proceeding it is necessary to immediately verify whether these have been made correctly. To perform this check, lower the shutter fully and proceed as indicated below.

01. Power the motor.
02. Press the **▲ button** and verify whether the shutter performs the **upward** movement.

CAUTION! - If the shutter does not move, carry out the following operations:

01. Disconnect power supply from the motor.
02. On the rear of the push-button panel, invert the connection between the **brown** and **black** wires.
03. Restore power to the motor.
04. Press the **▲ button** and verify whether the shutter performs the **upward** movement.

3 PROGRAMMING THE LIMIT SWITCHES

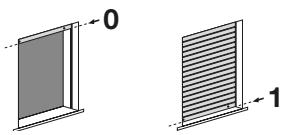
The motor programming process involves setting **two levels**: one with the **HIGH "0" limit switch** function (level positioned at the end of the upward movement) and one with **LOW "1" limit switch** function (level positioned at the end of the downward movement). The setting of these two levels allows the motor to automatically stop the shutter's movement at the end of the upward and downward movements. To place the two levels in the

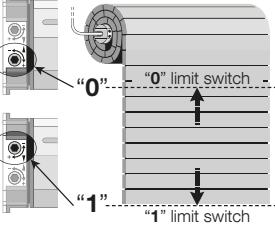
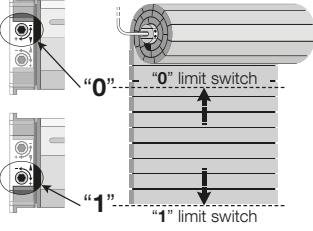
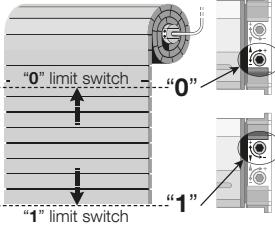
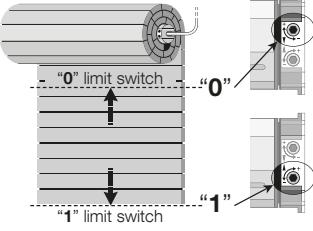
desired points, carry out the procedure described in **Table A**. To adjust the two screws mentioned in the procedure, use the rod 585.10200 supplied.

TABLE A - Limit switch settings

Name of the limit switches:

- **HIGH “0” limit switch:** located at the end of the shutter's upward movement.
- **LOW “1” limit switch:** located at the end of the shutter's downward movement.



01	Press and hold the ▼ button; wait for the shutter to close fully then release the button.
02	Stand in front of the shutter and answer the following questions: 1) is the end of the roller where the motor head protrudes located <u>to your RIGHT or to your LEFT?</u> 2) is the roller positioned in <u>FRONT</u> of the shutter or <u>BEHIND</u> the shutter?
03	Observe the figures below and identify the configuration corresponding to your previous replies (A, B, C or D) and take note of which screw must be used – in the subsequent steps of the procedure – to adjust a specific limit switch.
	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Configuration A • motor to the <u>LEFT</u>. • roller <u>BEHIND</u> the shutter.  </div> <div style="text-align: center;"> Configuration B • motor to the <u>LEFT</u>. • roller in <u>FRONT</u> of the shutter.  </div> <div style="text-align: center;"> Configuration C • motor to the <u>RIGHT</u>. • roller <u>BEHIND</u> the shutter.  </div> <div style="text-align: center;"> Configuration D • motor to the <u>RIGHT</u>. • roller in <u>FRONT</u> of the shutter.  </div> </div>
04	<p>To set the “0” limit switch:</p> <p>Press and hold the ▲ button, observe the upward movement and ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • if the shutter moves beyond the level in which the “0” limit switch must be set, stop the movement immediately by releasing the ▲ button and bring the shutter to its initial position, while keeping the ▼ button pressed. Next, turn a few times (in the direction of the “-” sign) <u>the adjustment screw linked to the “0” limit switch</u>. Lastly, repeat Point 04 several times (if necessary) until reaching the desired level for the “0” limit switch. • if the shutter stops before the level in which the “0” limit switch must be set, release the ▲ button and turn the <u>adjustment screw linked to the “0” limit switch</u> little by little (in the direction of the “+” sign) until reaching the desired level for the “0” limit switch. Note – at every turn of the screw the motor advances and stops in a new position.
05	<p>To set the “1” limit switch:</p> <p>With the shutter fixed on the “0” limit switch, identify <u>the adjustment screw linked to the “1” limit switch</u> and turn it a few times in the direction of the “-” sign.</p> <p>Next, press and hold the ▼ button, observe the downward movement and ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • if the shutter moves beyond the level in which the “1” limit switch must be set, stop the movement immediately by releasing the ▼ button and bring the shutter to its initial position, while keeping the ▲ button pressed. Next, turn a few times (in the direction of the “-” sign) <u>the adjustment screw linked to the “1” limit switch</u>. Lastly, repeat Point 05 several times (if necessary) until reaching the desired level for the “1” limit switch. • if the shutter stops before the level in which the “1” limit switch must be set, release the ▼ button and turn the <u>adjustment screw linked to the “1” limit switch</u> little by little (in the direction of the “+” sign) until reaching the desired level for the “1” limit switch. Note – at every turn of the screw the motor advances and stops in a new position.

4 TESTING AND COMMISSIONING**Step E****WARNINGS!**

- ⚠ The operations described in this chapter **must be carried out exclusively by qualified personnel**, in accordance with these instructions and with the local safety regulations in force.

4.1 - TESTING

Ensure that all the instructions and warnings indicated in Chapter 1 have been strictly observed.

Use the push-button panel to control the opening and closing movements of the shutter, while verifying the following aspects:

a) the shutter's upward and downward movements must match the direction of the arrows appearing on the buttons of the control

push-button panel; **b)** the motor must stop the shutter automatically in the points set for the limit switches; **c)** the shutter must move in a smooth and fluid manner, without any friction points.

4.2 - COMMISSIONING

The automation can only be commissioned once all the testing phases have been successfully completed. Partial or “makeshift” commissioning is strictly forbidden. Prior to commissioning the automation, the owner must be adequately informed on its operation, on the hazards and risks still present and on the importance of periodically inspecting its parts to prevent malfunctions.

5 WHAT TO DO IF... (troubleshooting guide)

If, when powering a phase (that is, commanding an upward or downward movement), the motor does not move, perform the following checks.

- 1) Check whether there is mains voltage and if it matches the values mentioned in the "Technical specifications" chapter.
- 2) Check whether the two limit switches activate simultaneously due to incorrect adjustment; in this case, turn the two limit switch adjustment screws a few times, each in the direction of the "+" sign.
- 3) Check whether the "thermal self-protection" function is active; in this case, simply wait for the motor to cool down.

Note – This motor is designed for residential use, therefore

for intermittent service. It nonetheless guarantees continuous operation for up to 4 minutes and, should it overheat (for example, due to continuous and prolonged operation), a thermal self-protection function automatically intervenes to cut off the power supply and restores it when the temperature returns to its normal values.

If, after these checks, the motor does not move, contact a qualified technician or the Technical Assistance Service.

6 MAINTENANCE

Maintenance must be performed in strict observance of the safety provisions in this manual and according to current legislation and standards.

The automation's devices do not require special maintenance; however they should be checked periodically (at least every six months) to ensure their full efficiency.

7 PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter. • As when installing the product, once the product reaches the end of its useful life, it must be dismantled by a qualified technician. • This product is made up of different types of material, some of which can be recycled while others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems required by local regulations in your area for this product category. • **Caution!** – certain parts of the product may contain polluting or hazardous substances that, if released into the environment, may seriously damage the environment and human health. • As indicated

by this symbol, the product may not be disposed of as domestic waste. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods set out by legislation in force in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. • **Caution!** – local regulations may include the application of heavy fines in the event of improper disposal of this product.



8 PRODUCT TECHNICAL SPECIFICATIONS

WARNINGS • All technical specifications reported herein refer to an ambient temperature of 20°C ($\pm 5^\circ\text{C}$) • Nice S.p.A. reserves the right to modify the product whenever it deems it necessary, without this implying any alteration of its functions and intended use.

• **Supply voltage and frequency, current and power, torque and speed:** see technical data on the product's rating plate.

- **Motor diameter:** 45 mm
- **Nominal continuous operating time:** maximum 4 minutes
- **Protection rating:** IP 44 (tubular motor)
- **Minimum operating temperature:** -20°C
- **Length of the connection cable:** 2.5 m

1 AVVERTENZE GENERALI: SICUREZZA - INSTALLAZIONE - USO (istruzioni originali in italiano)

ATTENZIONE Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni

ATTENZIONE Istruzioni importanti per la sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni

- Prima di iniziare l'installazione verificare le "Caratteristiche tecniche del prodotto", in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione
- Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo "Collaudo e Messa in servizio"

ATTENZIONE Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di un'automazione deve rispettare le norme armonizzate previste dalla Direttiva Macchine in vigore, che consentono di dichiarare la presunta conformità dell'automazione. In considerazione di ciò, tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica, di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

- Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso
- Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio
- Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini

ATTENZIONE Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riamm accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio

- Nella rete di alimentazione dell'impianto prevedere un dispositivo di disconnessione (non in dotazione) con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovrattensione III
- Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone, derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali
- Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderata A è inferiore a 70 dB(A)
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza
- Prima di intervenire sull'automazione, per la manutenzione o la pulizia, disconnettere sempre il motore dalla rete di alimentazione
- Verificare frequentemente l'automazione controllando, in particolare, i cavi, le molle e i supporti, per rilevare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. Non usare l'automazione se è necessaria una riparazione o una regolazione, poiché un guasto all'installazione o un bilanciamento non corretto dell'automazione possono provocare lesioni
- Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale
- La scritta sui motori tubolari può essere coperta dopo il montaggio
- Se il cavo è danneggiato l'apparecchio deve essere rottamato. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito
- Fare attenzione alla tapparella in movimento e mantenersi lontano da essa fino al completamento del movimento
- Fare attenzione quando si aziona il dispositivo di rilascio manuale in quanto una tapparella alzata può cadere rapidamente se le molle sono deboli o rotte
- Non azionare la tapparella quando nelle vicinanze si stanno effettuando operazioni di manutenzione, quali la pulitura delle finestre

AVVERTENZE INSTALLAZIONE

- Prima di installare il motore di movimentazione bisogna togliere ogni cavo inutile e mettere fuori servizio ogni apparecchiatura che non sia necessaria per il funzionamento motorizzato
- Installare l'organo di manovra per il rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m
NOTA: se removibile, l'organo di manovra dovrebbe essere tenuto nelle immediate vicinanze della porta
- Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta. A meno che non si utilizzi un selettore, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili
- I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili
- Per motori di movimentazione che consentono accesso a parti in movimento non protette dopo che sono state installate, tali parti devono essere installate a un'altezza superiore a 2,5 m al di sopra del pavimento o al di sopra di un altro livello che possa consentirne l'accesso
- Prima di installare il motore di movimentazione, bisogna togliere ogni cavo inutile e mettere fuori servizio ogni apparecchiatura che non sia necessaria per il funzionamento motorizzato
- Installare l'organo di manovra per il rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m
NOTA: se removibile, l'organo di manovra dovrebbe essere tenuto nelle immediate vicinanze della porta
- Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta. A meno che non si utilizzi un selettore, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili
- I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili

**AVVERTENZE!**

- ⚠ Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato, nel rispetto di queste istruzioni e delle norme di sicurezza vigenti sul proprio territorio.
- ⚠ Un collegamento errato può provocare guasti o situazioni di pericolo; pertanto, rispettare scrupolosamente le istruzioni di questo paragrafo.
- ⚠ Prima di iniziare i collegamenti elettrici togliere l'alimentazione alla rete elettrica.
- Il cavo di alimentazione del motore è in PVC ed è adatto all'uso in ambienti interni. Per l'uso in altri ambienti proteggere il cavo per tutta la sua lunghezza, inserendolo in un condotto specifico per la protezione dei cavi elettrici.
- Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato l'apparecchio deve essere rotamato.

2.1 - COLLEGARE IL MOTORE ALLA PULSANTIERA E ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Attenzione!** - Il cavo del motore può essere installato esclusivamente in ambiente interno e protetto. Se l'installazione avvience all'esterno, proteggere tutto il cavo con un tubo specifico per la protezione dei cavi elettrici. Il cavo è formato da 4 conduttori: marrone, nero, blu, giallo-verde. Per eseguire tutti i collegamenti fare riferimento alla **fig. 16**.

• Collegamento alla rete elettrica

Per collegare il motore alla rete elettrica usare un cavo d'alimentazione formato da tre conduttori:

- **filo marrone**, da collegare a “Fase”;
- **filo blu**, da collegare a “Neutro”.
- **filo giallo-verde**, da collegare a “Terra”.

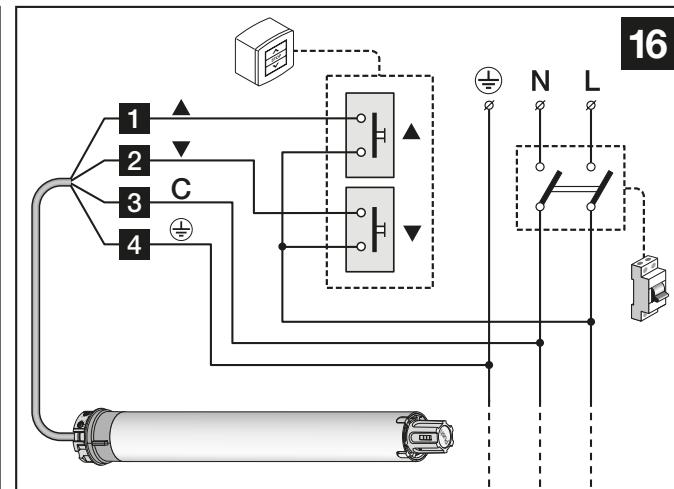
2.2 - INSTALLARE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE ALL'INTERNO DELLA RETE ELETTRICA

In conformità alle regole di installazione elettrica, nella rete che alimenta il motore è necessario installare un dispositivo di protezione contro il corto circuito e un dispositivo di sconnessione dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! – Il dispositivo di sconnessione deve consentire la disconnessione completa dell'alimentazione, nelle condizioni stabilite dalla categoria di sovrattensione III.

Il dispositivo di sconnessione deve essere collocato in vista dell'automazione e, se non è visibile, deve prevedere un sistema che blocca un'eventuale riconnessione accidentale o non autorizzata dell'alimentazione, al fine di scongiurare qualsiasi pericolo.

Nota – I due dispositivi non sono presenti nella confezione.



16

- Colore Marrone:** = Fase elettrica di Salita o di Discesa.
- Colore Nero:** = Fase elettrica di Salita o di Discesa.
- Colore Blu:** = Comune (di solito collegato al Neutro).
- Colore Giallo-verde:** = Terra (collegamento equipotenziale di protezione).

2.3 - VERIFICARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI

Quando i collegamenti elettrici sono terminati, prima di continuare è necessario verificare immediatamente se questi sono stati realizzati correttamente. Per effettuare questa verifica abbassare completamente la tapparella e procedere nel modo seguente.

01. Dare alimentazione al motore.
02. Premere il **tasto ▲** e verificare se la tapparella effettua il movimento di Salita.

ATTENZIONE! - Se la tapparella non si muove, effettuare le operazioni seguenti:

01. Togliere l'alimentazione al motore.
02. Sul retro della pulsantiera, invertire il collegamento tra i conduttori **Marrone** e **Nero**.
03. Ridare l'alimentazione elettrica al motore.
04. Premere il **tasto ▲** e accertarsi che la tapparella esegua la manovra di Salita.

3 PROGRAMMAZIONE DEI FINECORSO

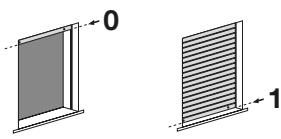
La programmazione del motore prevede l'impostazione di due quote: una con la funzione di **finecorsa ALTO “0”** (quota posizionata al termine del movimento di Salita) e una con la funzione di **finecorsa BASSO “1”** (quota posizionata al termine del movimento di Discesa). L'impostazione di queste due quote permette al motore di fermare automaticamente il movimento della tapparella al termine della manovra di Salita e di Discesa. Per posiziona-

re le due quote nei punti desiderati, eseguire la procedura riportata nella **Tabella A**. Per regolare le due viti citate nella procedura usare l'asta 585.10200, in dotazione.

TABELLA A - Impostazione dei finecorsa

Denominazione dei finecorsa:

- **Finecorsa ALTO "0"**: si trova al termine della manovra di Salita della tapparella.
- **Finecorsa BASSO "1"**: si trova al termine della manovra di Discesa della tapparella.



01	Premere e mantenere premuto il tasto ▼; attendere che la tapparella si chiuda completamente e rilasciare il tasto.				
02	Posizionarsi di fronte alla tapparella e rispondere alle seguenti domande: 1) l'estremità del rullo dove sporge la testa del motore si trova <u>alla vostra DESTRA</u> oppure <u>alla vostra SINISTRA</u> ? 2) il rullo è posizionato <u>DAVANTI</u> la tapparella oppure <u>DIETRO</u> la tapparella?				
03	Osservare le figure in basso, individuare la configurazione che corrisponde alle vostre risposte precedenti (A , B , C oppure D) e prendere nota di quale vite dovrà essere usata, nei passi successivi della procedura, per regolare un determinato finecorsa.				
	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;"> Configurazione A • motore a <u>SINISTRA</u>. • rullo <u>DIETRO</u> la tapparella. </td> <td style="text-align: center;"> Configurazione B • motore a <u>SINISTRA</u>. • rullo <u>DAVANTI</u> la tapparella. </td> <td style="text-align: center;"> Configurazione C • motore a <u>DESTRA</u>. • rullo <u>DIETRO</u> la tapparella. </td> <td style="text-align: center;"> Configurazione D • motore a <u>DESTRA</u>. • rullo <u>DAVANTI</u> la tapparella. </td> </tr> </table>	Configurazione A • motore a <u>SINISTRA</u> . • rullo <u>DIETRO</u> la tapparella. 	Configurazione B • motore a <u>SINISTRA</u> . • rullo <u>DAVANTI</u> la tapparella. 	Configurazione C • motore a <u>DESTRA</u> . • rullo <u>DIETRO</u> la tapparella. 	Configurazione D • motore a <u>DESTRA</u> . • rullo <u>DAVANTI</u> la tapparella.
Configurazione A • motore a <u>SINISTRA</u> . • rullo <u>DIETRO</u> la tapparella. 	Configurazione B • motore a <u>SINISTRA</u> . • rullo <u>DAVANTI</u> la tapparella. 	Configurazione C • motore a <u>DESTRA</u> . • rullo <u>DIETRO</u> la tapparella. 	Configurazione D • motore a <u>DESTRA</u> . • rullo <u>DAVANTI</u> la tapparella. 		
04	<p>Per impostare il finecorsa "0":</p> <p>Premere e mantenere premuto il tasto ▲, osservare la manovra di Salita e...</p> <ul style="list-style-type: none"> • se la tapparella <u>superà la quota in cui si desidera fissare il finecorsa "0"</u>, fermare subito la manovra rilasciando il tasto ▲ e riportare la tapparella nella posizione di partenza, mantenendo premuto il tasto ▼. Quindi, ruotare di qualche giro (in direzione del segno "-") <u>la vite di regolazione abbinata al finecorsa "0"</u>. Infine, ripetere più volte (se necessario) il presente punto 04, fino ad ottenere la quota desiderata per il finecorsa "0". • se la tapparella <u>si ferma prima della quota in cui si desidera fissare il finecorsa "0"</u>, rilasciare il tasto ▲ e ruotare poco per volta (in direzione del segno "+") <u>la vite di regolazione abbinata al finecorsa "0"</u>, fino ad ottenere la quota desiderata per il finecorsa "0". Nota - ad ogni giro di vite il motore avanza, fermandosi in una nuova posizione. 				
05	<p>Per impostare il finecorsa "1":</p> <p>Con la tapparella ferma nel finecorsa "0", individuare <u>la vite di regolazione abbinata al finecorsa "1"</u> e ruotarla di qualche giro, in direzione del segno "-".</p> <p>Quindi, premere e mantenere premuto il tasto ▼, osservare la manovra di Discesa e...</p> <ul style="list-style-type: none"> • se la tapparella <u>superà la quota in cui si desidera fissare il finecorsa "1"</u>, fermare subito la manovra rilasciando il tasto ▼ e riportare la tapparella nella posizione di partenza, mantenendo premuto il tasto ▲. Quindi, ruotare di qualche giro (in direzione del segno "-") <u>la vite di regolazione abbinata al finecorsa "1"</u>. Infine, ripetere più volte (se necessario) il presente punto 05, fino ad ottenere la quota desiderata per il finecorsa "1". • se la tapparella <u>si ferma prima della quota in cui si desidera fissare il finecorsa "1"</u>, rilasciare il tasto ▼ e ruotare poco per volta (in direzione del segno "+") <u>la vite di regolazione abbinata al finecorsa "1"</u>, fino ad ottenere la quota desiderata per il finecorsa "1". Nota - ad ogni giro di vite il motore avanza, fermandosi in una nuova posizione. 				

4 COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO**AVVERTENZE!**

- ⚠ Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, nel rispetto di queste istruzioni e delle norme di sicurezza vigenti sul proprio territorio.

4.1 - COLLAUDO

Verificare che siano state rispettate rigorosamente le avvertenze e le istruzioni presenti nel capitolo 1.

Utilizzare la pulsantiera per comandare delle manovre di apertura e chiusura della tapparella, accertando i seguenti aspetti: **a)** le direzioni di salita e discesa della tapparella devono corrispondere alla direzione delle frecce presenti sui tasti della pulsantiera di comando; **b)** il motore deve fermare automaticamente la tapparella nei punti prefissati per il finecorsa; **c)** il movimento della tapparella

deve avvenire in modo fluido e scorrevole, senza la presenza di punti d'attrito.

4.2 - MESSA IN SERVIZIO

La messa in servizio dell'automazione può avvenire solo dopo l'esito positivo di tutte le fasi di collaudo. Non è consentita la messa in servizio parziale o in situazioni "provvisorie". Prima di mettere in servizio l'automazione informare adeguatamente il proprietario sul suo funzionamento, sui pericoli e i rischi ancora presenti e sulla necessità di una verifica periodica delle sue parti per prevenire malfunzionamenti.

5 COSA FARE SE... (guida alla soluzione dei problemi)

Se alimentando una fase (cioè comandando una Salita o una Discesa) il motore non si muove, effettuare le seguenti verifiche.

- 1) Verificare se c'è tensione di rete e se questa corrisponde ai valori riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche".
- 2) Verificare se i due finecorsa si attivano contemporaneamente a causa di un'errata regolazione; in questo caso ruotare di alcuni giri le due viti di regolazione dei finecorsa, ognuna in direzione del segno "+".
- 3) Verificare se è in atto la funzione di "auto-protezione termica"; in questo caso basta aspettare che il motore si raffreddi.

Nota - Il presente motore è progettato per l'impiego residenziale e, dunque, per un uso discontinuo. Garantisce comun-

que un tempo di utilizzo continuo fino a 4 minuti e, in caso di surriscaldamento (ad esempio, a causa di un azionamento continuo e prolungato) interviene automaticamente la funzione di sicurezza "auto-protezione termica" che interrompe l'alimentazione elettrica e la ripristina quando la temperatura rientra nei valori normali.

Se dopo questi controlli il motore non si muove, rivolgersi ad un tecnico qualificato, oppure contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

6 MANUTENZIONE

La manutenzione deve essere effettuata nel pieno rispetto delle prescrizioni sulla sicurezza del presente manuale e secondo quanto previsto dalle leggi e normative vigenti.

I dispositivi presenti nell'impianto non necessitano di manutenzioni particolari; si consiglia di verificare periodicamente (almeno ogni sei mesi) la perfetta efficienza di tutti i dispositivi.

7 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa. • Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. • Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. • **Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente

stesso e sulla salute umana. • Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. • **Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.



8 CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

AVVERTENZE • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C ($\pm 5^\circ\text{C}$) • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e la stessa destinazione d'uso.

Tensione di alimentazione e frequenza; corrente e potenza; coppia e velocità: Vedere dati tecnici sull'etichetta del prodotto.

- **Diametro del motore:** 45 mm
- **Tempo nominale di funzionamento continuo:** massimo 4 minuti
- **Grado di protezione:** IP 44 (motore tubolare)
- **Temperatura minima di funzionamento:** -20°C
- **Lunghezza cavo di connessione:** 2,5 m

FR - DECLARATION DE CONFORMITE CE

Déclaration en accord aux Directives : 2014/35/UE (LVD) e 2014/30/UE (EMC)

RM1517, RM3017, RM5012 sont des produits de NICE S.p.a. (TV) I

NOTE – Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel déposé au siège de Nice S.p.a., et, notamment. A sa dernière révision disponible avant l'impression de ce manuel. Ce texte a été réadapté pour des raisons éditoriales. Il est possible de demander une copie de la déclaration originale à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro de la déclaration : **578/RM**

Révision : **0**

Langue : **FR**

- **Nom du producteur :** NICE S.p.A.
- **Adresse :** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie
- **Type de produit :** Moteur tubulaire pour volets roulants et stores
- **Modèle / Type :** RM1517, RM3017, RM5012
- **Accessoires :** aucun accessoire.

Je soussigné Roberto Griffa, en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous ma responsabilité que le produit est conforme aux dispositions imposées par les directives suivantes :

- DIRECTIVE 2014/35/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition

sur le marché du matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension (refonte), selon les normes harmonisées suivantes : EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011 ; EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A12:2015 + A2:2010 ; EN 62233:2008

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte), selon les normes harmonisées suivantes : EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 ; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013

Oderzo, le 28 Juillet 2016

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)



EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in compliance with the Directives: 2014/35/EU (LVD) e 2014/30/EU (EMC)

RM1517, RM3017, RM5012 are produced by NICE S.p.a. (TV) I

NOTE – The content of this declaration corresponds to that declared in the official document deposited at the Nice S.p.a. offices and in particular, to its last revision available before the printing of this manual. This text has been re-adapted for editorial reasons. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: **578/RM**

Revision: **0**

Language: **EN**

- **Manufacturer's name:** NICE S.p.A.
- **Address:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- **Type of product:** Tubular motor for rolling shutters and awnings.
- **Model/Type:** RM1517, RM3017, RM5012
- **Accessories:** no accessory.

The undersigned Roberto Griffa, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility, that the product specified above conforms to the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making

available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast), according to the following standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A12:2015 + A2:2010; EN 62233:2008

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast), according to the following standards: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Oderzo, 28 July 2016

Eng. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)



IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2014/35/UE (LVD) e 2014/30/UE (EMC)

RM 1517, RM 3017, RM 5012 sono prodotti da NICE S.p.a. (TV) I

NOTA: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numerico dichiarazione: **578/RM**

Revisione: **0**

Lingua: **IT**

- **Nome produttore:** NICE S.p.A.
- **Indirizzo:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- **Tipo di prodotto:** Motore tubolare per avvolgibili e tende da sole
- **Modello / Tipo:** RM 1517, RM 3017, RM 5012
- **Accessori:** nessun accessorio.

Il sottoscritto Roberto Griffa, in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A12:2015 + A2:2010; EN 62233:2008

nizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-97:2006 + A11:2008 + A12:2015 + A2:2010; EN 62233:2008

- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Oderzo, 28 Luglio 2016

Ing. **Roberto Griffa**
(Amministratore Delegato)



Service Après Vente France

En cas de panne, merci de contacter obligatoirement
notre Service Après Vente par téléphone ou par email :

0 820 859 203

Service 0,15 €/min + prix appel

niceservice@niceforyou.com

Merci de ne pas retourner le produit en magasin

Worldwide Customer Service

customerservice@niceforyou.com



Your
Smart
Nice **Home**

Nice S.p.A.
Via Pezza Alta, 13
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com